

FELSŐ-ZEMPLÉN

POLITIKAI ES TÁRSADALMI HETILAP.

MEGJELEN MINDEN CSÜTÖRTÖKÖN.

SZERKESZTŐSÉG:
A lap szellemi részét illető minden közlemény intézendő:
Kossuth Lajos-utca 34. szám

ELŐFIZETÉSI DÍJ: Egész évre 8 kor,
fél évre 4 kor, negyed évre 2 kor.
Egyes szám ára 20 fl.

Kéziratok nem adatnak vissza.
Bérmintelen levelek nem fogadtatnak el.
Nyílt-tér soronként 40 fl.

KIADÓHIVATAL:
Hova az előfizetések, hirdetések és nyílttér díjak küldendők:
Landesman B. könyvnyomdája.

Gloria! Pax!

1909. Karácsony:

„A mikor az éj fél útján jár vala és csendesség tartja fogva mindenedet, a te mindenható Igéd, oh Isten! királyi széked mellől elindult.“

A mit az ő szövetség koronás látnoka jöszöl, végre hosszú, nehéz, sötét idők múltán ténynyé vált.

Csillagfény virraszt a pásztorok fölött, méla világával sejtésszerű homályba burkolva Betlehem mezőségét. Csak az örök vannak ébren, vigyázva, hogy a tűz ki ne aludjék.

Szent, mély csend uralja a tájat, csak az éber kutya vakkantása, egy-egy kolompnak álmos kongása jelzi, hogy van itt élet is.

De leszáll az égből az angyalok dicső kara, énekével, ragyogásával hirtelen lelket öntve az alvókba, nagy szóval hirdette, hogy itt, a szomszédban van az, a kit ősidőktől vár az ember; ki eljött, hogy a sötétben tévelygőnek mutassa az utat, mely visszaviszen a Teremtőhöz, hogy egygyé legyen a lélek azzal a lélekkel, mely őt a testbe lehelte, kitől a teremtmény oly messzire távozott.

„Gloria!“ „Pax!“ hangzik föl az angyali ének.

„Gloria!“ „Dicsőség Annak, ki volt, van és lesz változás nélkül időtlen időkig.

„Pax!“ Béke a földön az embernek, kinek lelkét jóakarát hevíti.

Hol van az a „Gloria?“ Hol van az, a ki még törődik a végtelen Dicsőség dicsőségével? Hol van, a mi tartalmat ad neki? Hol van a hit, mely utnak indította a pásztorembereket? mely bennük a meggyőződést szülte, hogy az, a ki társuk jászolában, szegényes pályába göngyölve nyugszik, a magasságbeli Hatalmasnak, Adunainak öröktől fogva élő fia.

Ha élne ez a hit, élne a szeretet, mely szeret, mert azt az Isten követeli, mely nem keresi a magáét, sőt éppen másnak örömében leli örömét.

A ki itt fekszik a jászolban, a ki a szeretet legmagasabb megtestesülése, az férfi korában fennszóval hirdette, tetteivel erősítette, hogy ez a szeretet felölel mindent, hogy ez a szeretet letiporja a korlátot, mely az embert az embertől elválasztja; a mely szeretet egyrésztől a vagyont könnyűletessé, másrésztől a nélkülözést türelmessé teszi, s ezzel áthidalja azt a tátongó űrt, a melyet a hitnélküli emberszeretet kitölteni nem képes. Mert igaz, hogy ad a társadalom, de adományát a megajándékozott csak irigységgel fogadja. Mert a megajándékozott sem ismeri a szeretetet, s keserűségében azon töpreng, hogy mennyit adhat más „ingyen!“

Nincs „Pax!“ nincs béke!

A hit fog, fogja a szeretet és a türelem, s ezzel a békének alapja.

A béke a szeretetnek és türelemnek leánya. A hol a hit ingatag, a hol hajlandó az isteni szeretetet félretolni, ott ingadozik

a szeretet és minden, a mi belőle születik. Ez a szeretet csak a széltől bókóló nád-szál lesz s a szél többnyire az önzés felé fogja lengetni a szálat, oda, a hol haszon, vagy hervatag dicséret int.

S ha az önzés úgy látja, hogy ezekben nem lesz része, a gyökér nélküli szeretet ellankad, elhal. A hol hit nincs, ott nem biztat az örök szeretet jutalma, ott a szeretet ténykedései is elmaradnak. Jöjjön a „Gloria“ és élni fog a „Pax“ is!

Küzd az önzés az egyének között, a jelszó: „A mi a tied, az az enyém is, de a mi az enyém, az nem a tied — uralkodik a lelkeken. Elégedetlenség, áskálódás minden.

De nemcsak az egyének között.

Megvan ez a küzdelem, meghal ez a „Pax“ a nemzetek és nemzetiségek dulkodása közben is, mert hiszen az egyetértés is a szeretet gyümölcse.

Közös a koronás fő. A földi legmagasabbat látják benne népei. De ezek a népek egyezni nem tudnak. A korona terhe alatt roskadozó aggastyán pedig nem képes határozni. Nem akarja, hogy népeinek valamelyike mostoha atyának tartsa.

Ime! Itt sincs „Pax!“

Nem borult olyan mély sötétség a betlehemi tájra, mint a milyen borítja a hazafias léleknek egét. Ősi jogokat tipor a nemzetiségek raja, s mi, kik ezeknek az ősi jogoknak révén szabadabban óhajunk

nagyapátok hozta az egri vásárról. Akkor még volt miből hozni, volt ...

— Anyám hová megyünk, én már úgy fádom.

— Fogelhez.

— Jaj ne menjünk oda anyám. A múltkor olyan csunyát mondott, mert nem vittem pénzt.

— Csak gyere fiam.

És én akkor úgy haragudtam anyámra, mert oda kellett menni, aki olyan csunyát mondott, mert nem vittem pénzt.

Segített a szél is haragudni. Csakugy füttyölt keresztül a fülelem. Ha alá dugtam a kezemet a Katica-kendő alá, megfogtam a kezét anyámnak és éreztem, hogy nagyon reszket.

— Fázik anyám?

Rám hagyta, hogy igen.

Odaértünk a Fogel üzlethez. Anyám állt egy darabig, aztán bementünk. Jaja, de haragudott Fogel ur. Ugy kiabált anyámra, pedig ő szegény olyan halkán beszélt.

— Elmeget, elmeget — dühöngött Fogel ur. Én nem adok egy krajcár árát sem. Nem tartozom a maga pereputtyát kitarítani. Koldusok, oszt úgy akarnak élni, mint az urak, mindig falának. Nincs semmi.

Én csak bámultam az én anyácskámra.

TÁRCZA.

A Katica-kendő.

A levegőben örvénylántóct lejtének a sűrűn aláhulló hódarabok. Valóságos harcot kell folytatni a dühösen ordító viharral, amely csak úgy hasít. Gondolataim fölülnek a tova rohanó szél-urfi által megragadott hőszen tetjére és elszáguldozom az emlékezet birodalmába.

Valamikor régen ... akkor is ilyen ütelet idő volt. Mintha most is látnám magam előtt azt a kis szobát. Az ajtó mellett barnára festett faágy, alatta húzható kiságy. Aztán még, még egy ágy és még egy ágy. Sok kellett. A szoba közepén nagy négyszögletes asztal, mellette két hosszú lóca. Egyéb semmi. Ilyen idők is jártak valamikor. Ugy szerettem én mégis azt a szobát. Haj csak most értem meg azt a halvány sápadt asszonyt, aki annak a háznak lelke volt. Akkor még annyit keserítettem. Hogyne, mikor annyiszor mondtam napjában:

— Mama tessék kenyeret adni.

Jaj de nagyon haragudott olyankor.

— Nem fogtok hallgatni. Egész nap egy percre sem áll be a szátok, mindig csak enni!

— Mama, csak egy kicsit tessék adni!

— Nekem is ... Nekem is ...

— Adok, adok, nesze. Mindjárt adok verést mindnek. Csak még egy szót halljak.

— Igen, kedves mama mindig mérges miránk. Mindig meg tetszik verni, mikor kenyeret kérünk.

— Még most is jár a szád? Gyere velem.

— Fúj nagyon a szél mama. Igen, más gyermeknek van tülkabátja. Farkas Szerének is olyan szép van, meg mindegyiknek, nekem meg még egy rongyos bluzt se varnak. Mégis mindig kint kell járni.

— No jó, nem fogsz megfagyni.

Aztán anyám felkapta a szép nagy iéli kendőt, amely amióta én emlékszem mindig meg volt. Mikor még a szép nagy diófából faragott szekrény* is ott díszelgett a szobában, annak az ajtó fiókjában volt összehajtogatva. Mikor egyszer eltűnt a nagy szekrény — csunya bácsinak hívták azt a gonosz embert, aki elvitte, akkor egy fehér lepedőben volt felakasztva. Ugy szeretünk hosszú rojttal játszani. Titokban befotuk kifontuk, hozzá simulunk, olyan finom, puha volt, akár csak a Katica cica szőre. El is neveztük Katica-kendőnek. Anyám is úgy szerette. Mindig mondta, mikor fölvettem:

— Látjátok gyerekek ... ezt már szegény

NÉVJEGYEK a lelegegánsabb kivitelben a z o n n a l készítettnek LANDESMAN B. könyvnyomdájaiban

szárnyalni, nem emelkedhetünk, mert ez a többinek kárával járna.

Ime! az önzés, mely megöli a „Pax”-ot!

Betlehem pásztornépe összetartott s egy lélekkel indult keresésére Annak, kit az angyali látomás nekik bejelentett s megtalálták a „Pax”-ot.

Mi magyarok nem járunk egy csapáson, nem tartunk össze; sokan külön keresik a keresettet és nem találják meg, mert az önzés, a hatalmi vágy elriasztja a „Pax”-ot.

Jönné meg valahára az egyetértésnek hite, megszületnék ez a „Pax” is.

De szép karácsonyi ajándék lett volna ez!!

O. S.

Olvasóinkhoz!

Lapunk a következő újévtől kezdődőleg XV. évfolyamába lép. Tizenöt év óta szolgálja híven és lelkiismeretesen városunk és vidékének közügyeit, jövőben is előbbi programunkhoz híven egész lelkesedéssel szándékozik a közérdeket szolgálni, hazafiaságot, műveltséget, anyagi és szellemi kulturát terjeszteni s előmozdítani.

Vezérszémként mindenkor a nemzeti érzés képezte, ebben látjuk ma is azt a soha nem muló feladatot és célt, a melyért küzdeni minden időben készek vagyunk.

Helyi ügyeink istápolása, azoknak felszínre tartása fogja különösen célunkat képezni s független véleményünk nyilvánításában és a tények megítélésében feszélyezve soha nem leszünk. Ki fogunk tartani minden téren bátran.

S ha érdemszámba fog vététni működésünk, ebből az oroszlanrész közönségünket illeti, melynek minden tényezője közrehatott munkásságunk kifejtésében. Mi csak kötelességet teljesítünk, midőn a közvélemény szócsovévé szegődünk.

S midőn a n. é. közönséget arra kérjük, hogy mint eddig, a jövőben is pártolja lapunkat, fogadja ezt ezentul is szívesen, kérelmünk egyben oda irányul, miszerint az anyagi támogatást se vonja meg tőlünk, lévén az egyik feltétele annak, hogy kötelezettségeinknek képesek legyünk eleget tenni.

Meg vagyunk róla győződve, hogy törekvéseink mellett, kérelmünk nem marad pusztában elhangzott szó.

Dr. Kállai József.

Előfizetési felhívás.

A „Felső-Zemplén” XV. évfolyamára ezenel előfizetést hirdetünk.

Előfizetési díj a régi: egész évre 8 korona, félévre 4 korona, negyedévre 2 korona.

Azon t. olvasók, kik egyszerre fizetnek elő egész évre, egy díszesen kiállított előjegyzési naptárt kapnak ajándékul.

A „Felső-Zemplén” kiadóhivatala.

Hogy kiabál rá ez a Fogel ur, ő meg hallgat szegényke. Aztán meg hogy mindig eszünk. Hisz nincs is mit.

Anyám levette csendesen meghajlott válláról a szép Katica-kendőt. Összehajtotta és odatette a hosszú asztalra.

— Itt hagyom a kendőm, kedves jó Fogel ur. Csak egy kis lisztet, meg egy kis sót adjon érte . . . hisz éhen halnak ezek a szegény gyerekek.

Én úgy megijedtem hogy szólni sem tudtam, mikor Fogel ur felkapta és eltette a drága Katica-kendőt . . .

Ugy láttam anyám is mondani akart még valamit, de aztán nem szólt.

Fogel ur kimért lisztet, élesztőt meg sót. Mikor már az ajtónál voltunk, visszahívtott engem és még egy darab kenyeret is levágott és azt mondta:

— Jó lesz, még kisl! a másik.

Szépen megcsókoltam a kezét.

— Kedves mamám, tessék nézni, kenyér, jó puha kenyér és a szívemhez szorítottam a kenyeret.

Már én nem fáztam, mikor kimentünk, de anyám úgy fázott, hogy a könnye is kicsordult. Én azt hittem, hogy a hideg miatt.

VEGYES HIREK.

— **Boldog karácsonyi ünnepeket** kívánunk lapunk t. olvasóinak és munkatársainak. Legyen mindnyájuknak az a szent karácsony, a mit mi óhajtjuk: a szeretet ünnepe!

— **Adomány.** Az ingyentej költségeinek fedezésére Grosz Ignác né urnő 10 koronát adományozott. A vezetőség az összeget ezuton is nyugtatja és az adományozó urnőnek köszönetét nyilvánítja.

— **A kútmunkálatok** serényen folynak és immár bizonyos, hogy január hó első felében a Kossuth Lajos-utcai kút kész lesz. Valóságos áldás lesz a lakosságra, hogy nem lesz kénytelen oly messzire ivóvizért menni. Az egész Kossuth Lajos-utcában ugyanis iható víz nincsen.

— **Az izr. nőegylet táncestélye.** A nagymihályi izr. nőegylet 1910. január hó második felében fogja táncestélyét megtartani. Ez alkalomból Palásthy színtársulatának több tagja lejön hozzánk és művészestélyt rendeznek.

— **A nagymihályi korcsolyázó-egylet választmányi ülése.** A nagymihályi korcsolyázó-egylet Dr. Holló Zoltán elnökele alatt e hó 17-én választmányi ülést tartott, a választmány férfi és hölgy tagjainak élénk részvétele mellett. A választmány beható megvitatás tárgyává tette az egyesület folyó ügyeit s Walkowski Béla főbíróinak, Medák Géza sörgyári ügyvezetőnek és Landesman Vilmos villanytelep-tulajdonosnak az egyesület iránti odaadó támogatásukért egyhangulag jegyzőkönyvi köszönetet szavazott. Ezután a vigalmi bizottság tartott ülést és Bránszky Gyuláné elnökő indítványára elhatározta, hogy Sylvester estélyén az „Aranybika” nagytermében mulatságot rendez. A bizottság megállapította az estély programját, amely igen fényesnek ígérkezik.

— **Eljegyzés.** Sztaskó Győző vinnai rk. tanító december 16-án eljegyezte Hozspodár József laborcsozgi vendéglős leányát Mariskát.

— **Országos vásár.** Az e hó 20. és 21-én megtartott karácsonyi vásár, a melytől a kereskedők és iparosok oly sokat vártak, igen rosszul sikerült. Valóságos fátum, hogy nagymihályi vásárokon az esőnek csak ugy ömleni kell. Most is, december hó végén ugy esett az eső, hogy tavaszi esőzésnek bátran beillett volna. Alig jöttek be a vidékről, a kik pedig itt voltak, az eső és sár miatt az utcára sem mehettek ki.

— **Megugrott cukrász.** Markovics Károly cukrásznak, bár egyedül állott e téren városunkban, sehogysem volt üzletével szerencséje. Nemrég a város élénkebb helyén új helyiségbe költözött, de az üzlet itt sem ment jobban. Időközben felesége is elhalt és ez annyira elkeserítette az amugy is korsával elégedetlen embert, hogy a kártyában sorseltt vizsgálatot. Utóbbi időben szenvedélye annyira fokozódott, hogy üzletét teljesen elhanyagolta és jelentékeny veszteségei miatt erősen eladósodott, sőt bűnre is vetemedett. Állítólag

— Mit tetszett hozni?

— Hát nekem mit? futottak elénk a gyerekek otthon.

— Hát a Katica-kendő hol van? — Kérdezte az egyik.

— A Katica-kendő A Katica-kendő? Azt elvette a Fogel ur, dadogtam és sírva fakadtam.

A többiek utánam karban.

A szép, aranyos Katica-kendőt minék adták oda? . . .

— Adott érte kenyeret

— Kenyeret! . . . — visitott mind és én is velük.

Rohantunk anyámhoz és a következő pillanban boldogan ráricsáltunk és feledve volt, feledve a Katica-kendő . . .

. . . Újbló megrázta a szél ablakom. Mintha meg-meglebbene ott kün a hidegben egy vékony kartonbluz és én lebomlok az ablakpárkányra, sírok keservesen. Siratom a Katica-kendőt és azt a szegény asszonyt, azokat a keserű szavakat, amit akkor gyerekkövel mondtam és amelyek halálára az anyám szeme ugy csillogott Én azt hittem azért, mert haragszik

Haraszthyiné Szederkényi Anna.

váltót hamisított és ezért bűnvádi feljelentést tettek ellene, de az eljárást lefolytatni nem lehet, mert időközben megszökött s valószínűleg Amerikában keres menedéket és jobb sorsot. Markovics tisztességes, törekvő ember híreben állott és így jelentékeny hitelre tudott szert tenni, úgy, hogy hitelezői több ezer koronával károsodnak.

— **A pályaudvar világitása.** A m. kir. államvasutak miskolci üzletvezetősége e napokban küldötte meg a helybeli állomáshoz a Landesman Vilmos céggel kötött és a villamos világitásra vonatkozó szerződést. Az üzletvezetőség közli, hogy az igazgatóság a bevezetés iránt legközelebb intézkedni fog. — Végre tehát megszűnik a pokoli sötétség és lesz világosság.

— **Köszönetnyilvánítás.** Az állami iskola szegényi tanulói számára Czirbur Bertalan né ő nagysága sajátkezűleg ruhácskákat varrt, melyek a növendékek között ki is osztattak. Fogadja a mélyen tisztelt urnő e jószívű, nemes tetteért az állami iskola tanítótestületének hálás köszönetét. Srega József ur egy differenciális ügyből kifolyólag az állami iskola szegényi tanulóinak részére 22 korona 40 fillért adományozott. Amidőn jól esik látnunk, hogy intézetünknek egykori tanítványa ma is jószívvel gondol vissza reánk, nem mulasztjuk el adományáért hálás köszönetünket kifejezni. *Az igazgatóság.*

— **Uránia.** A f. hó 19-én tartott előadást a minden szépért s hasznosért lelkesedni tudó közönségünk elég nagy számban látogatta, a megjelentek pedig bő kárptólást lelték a kedvezőtlen időben való feljövételükért, mert az előadás két száma a szórakozáson kívül sok kellemest s tanulmányos dolgot nyújtott. Laszka Gyula pól. isk. tanár szabad előadása kiválóan ragadta meg a közönség figyelmét s méltán, mivel ugyszólván köztudatban levő dolgot — saját önünk ismeretét — vonzó, lebilincselő előadásban juttatta érvényre. Oppitz Sándor „Nápoly és vidéke” címen vetítógép kíséretében tartott előadást és közvetlenül szerzett tapasztalataival is gyönyörködtette a hallgatóságot. — A következő előadás 1910. év január hó 2-án tartatik, melynek sorrendjét jövő számunk közli.

— **A laborcsozgi állami óvodában,** f. hó 22-én délután lélekemelő karácsonyfa-ünnepély folyt le. Az ünnepélyt Kostyal Erzsébet óvónő rendezte, ki fáradságot nem ismerő türelemmel díszítette fel a karácsonyfát és tanította meg a gyermekeket a szép karácsonyi énekekre és versikékre. A karácsonyfa felállítását kegyes adományokkal: Gróf Sztáray Sándorné Ömlesztő, Karcsab Pál esperes lelkész, gond. elnök ur, Oppitz Sándor esperes lelkész ur, Dr. Veszperényi József ur, Rácz Henrik gyógyszerész ur, Hozspodár József ur gondnoksági tagok és még többen tették lehetővé. Azon nagy örömet, melyet a kisdedeknek e nemesszívű adakozók szereztek, a gyermekek nevében, ez uton mondok hálás köszönetet. Laborcsozgi, 1909. december 23-án.

Lewandowski Jenő áll. isk. igazgató-tanító.

— **A Nagymihályi Korcsolyázó Egylet Sylvester estélye.** A valósággal tavaszba illő időjárás ugy látszik nem olvasztotta fel korcsolyázó egyletünk választmányának ügybuzgóságát. A téli fagy késése miatt a jégpályán nem nyújthat szórakozást az egyesület közönségünknek, s így egyelőre áttette működése terét a táncterembe. Az év utolsó napján szokásos Sylvester estély rendezését ezuttal a korcsolyázó egylet vette kezébe, amelynek választmánya élén Bránszky Gyuláné és Mertens Alfréd vigalmi bizottsági elnökökkel nagy odaadással fáradozik abban, hogy a közönség vidám hangulatban evezzen át az új esztendőbe. Az estély mulattató és változatos programjával kellemes szórakozást ígér a közönségnek, amelynek körében az idej egyetlen Sylvester-esti mulatság iránt már eddig is igen nagy érdeklődés mutatkozik. Az estély terített asztalok mellett, az „Aranybika” nagytermében fog megtartatni s 8 órákor kezdődik. Személyjegy ára 2 korona, családjegy 4 korona, váltható az esti pénztárnál.

— **Pályázat.** A nagymihályi közkórháznál rendszeresített és 1000 korona javadalmazással járó irnoki állásra a pályázatok 1910. január hó 10-éig adhatók be a vármegye alispánjához.

— **A kereskedelmi és hitelbank építkezése.** A jövő nyár folyamán főutcánk egy modern épülettel fog gazdagodni. A kereskedelmi és hitelbank új székházat épít, melynek terveit az egész országban már ismert *Papp* és *Szabolcs* mérnöki irodája készíti. Az építkezés április havában fogja kezdetét venni.

— **Eső, sár, hó.** E héten eső, hó, fagy és sárban volt részünk. Az időjárás oly szeszélyes, hogy csodaszámba kell venni, hogy eddigelé nagyobb megbetegedések nem történtek. Itt a karácsony és mindenütt oly nagy a sár, hogy alig lehet közlekedni.

— **Gyermekfelruházási ünnepély.** Lélekemelő gyermekünnepélyt rendezett a pazdicsi két elemi népiskola, mely alkalommal özv. *Neuendorf* Henrikné 64 gyermeket ruházott fel az általa sajátkezüleg készített ruhadarabokkal. Azonkívül minden gyermek apróbb ajándékokat kapott. A jó tett dicséri a nemessen gondolkodó urnót.

— **Tulajdonost cserélt birtokok.** Özv. *Reuss* hercegné férje elhalálása következtében, összes felvidéki birtokait *Gatterburg* grófnénak 2,100,000 koronáért adta el. Pár év előtt vásárolta a herceg ezen birtokokat 1,400,000 koronáért a *Wollmann* családtól, melyeknek egy részét 600,000 koronáért parcellázás útján már előzőleg értékesített. Tiszta nyeresége maradt tehát 1,300,000 korona.

— **Óvakodjunk!** A napokban Sátoralja-ujhelyben egy veszedelmes kalandornő könyöradománygyűjtés örve alatt minden hozzáférhető értéktárgyat elemelt. Országos körözés alá került.

— **Lapnév változás.** 1910. január 1-vel a „Kisvárdai Lapok” nevet „Felsőszabolcsi Hírlap”-ra változtatja.

— **Amerikai püspök.** A király *Artim* Mihály dr. országgyűlési képviselőt, az eperjesi egyházmegye makoniciái esperesi kerülethez tartozó Biharó község gk. lelkészét amerikai magyar gk. püspökké nevezte ki.

— **A Haltenberger-féle kassai ruhafestő,** vegyi tisztító és gőzmosógár vegyi-tisztító osztálya a múlt évben olyképp alakított át, hogy a tisztítás gyorsan, a legszebben és jutányosabban végezhető, mint bárhol másutt. A ruhák tisztítása fontos nem csupán takarékosági, de egészség szempontból is. A külföldön, nevezetesen a német, francia és angol városokban annyira általános, hogy minden intelligens ember legalább 2 havonként tisztíttatja ruháit tekintet nélkül azok tisztább vagy pecsétes állapotára. Felvilágosítás nyerhető *Rosenberg Herman* üzletében Nagymihályon.

— **„Aktuális Könyvtár”** cím alatt nagyszabású, teljesen eredeti irodalmi vállalkozás indult meg Budapesten Szomaházy István szerkesztésében, mely egy még egészen új eddig ismeretlen téren nyit ösvényt. Egy sajátosság irodalmi műfajt teremt meg. Beleviszi az irodalomba művészi eszközökkel dolgozó aktualitás hatalmas erejét. Az első kötet Podányi Zoltán nagystíli munkája: Repülőgépen az északi sarkra, melyben fantasztikus színben ecseteli az 50 év múlva történő eseményeket. Az ő regényében a repülőgép már olyan közismert fogalom, mint ma a vasút vagy az automobil. Ára 1 kor. 50 fillér.

— **Csalódní emberi dolog,** de nem okvetlenül kell. Ha e névre „RÉTHY” figyelünk, úgy nem csalódunk, hanem eredeti *Pemetefü-cukorkát* kapunk 60 fillérért, még pedig egy kedvelt régi magyar háziszert, mely köhögés, rekedtség és hurotos bántalmak sok ezer esetében oly kitűnően bevált. De vigyázzon, hogy a doboz és a cukorka minden darabján rajta legyen a „RÉTHY” név.

10 koronát takarít meg mindenki, aki ol-tőnyeit **REICH ADOLF** férfi-szabónál Nagymihályon készítteti. Mérték után legnagyobb választék hazai és külföldi valódi gyapjuszövetekben. Legújabb divatu szabás.

Felelős szerkesztő: **Dr. KÁLLAI JÓZSEF.**

Lokomobil vizsgával bíró

okleveles gépész

1910. január hó 1-től kezdve állást keres. Cím e lap kiadóhivatalában.

Hirdetések.

Mesés olcsó árak!

Ritka bevásárlási alkalom!!!

Guttmann Márkus

rőfös- és divatáru-üzletében mindennemű

— rőfös- és divatáruk mélyen a —

gyári áron alul

— árusíttatnak. —

Minden vevőnek saját érdekében áll, hogy dúsán felszerelt raktáramat megtekintse. —
Itt az alkalom! Itt az alkalom!

GYÜROCSIK JÓZSEF

CZUKRÁSZATA

NAGYMIHÁLY.

Van szerencsém a n. é. közönség szíves tudomására hozni, hogy Nagymihályon

czukrászatot

nyitottam. Megrendelhetők: *Parfait, fondan - bonbonok, likőrös- és különféle sütemények, Kuglerék (Mignon), Tea-sütemények, torták, grilliás és Caramell disztorták, krokanbus és gesztenye különlegességek* a legremekőbb kivitelben.

Megrendelések szolid árban s a legfinomabb minőségben állíttatnak elő.

Naponta finom sütemények kaphatók *Gyurocsik Gy. fűszer-, csemege és müvirág-üzletében* (az ujonnan épült áruházban). Ugyanott rendelések is elfogadtatnak.

A n. é. közönség kegyes pártfogásáért esd

Gyurocsik József
cukrász.

Törlesztéses ● ● ●

● ● ● kölcsönöket

a legelőnyösebb feltételek, legolcsóbb kamatláb mellett földbirtokra, telkekre, házakra stb. 15—50 évi időtartamra nyújt előkelő földhitelintézet.

Bővebb felvilágosítással szolgál

Rosenberg Nándor Nagymihály.

A Dr. G. Schmidt főtörzs és tisztiorvos féle

FÜLOLAJ

gyorsan és alaposan gyógyít időszakos süketiséget, fülfájást, fülzúgást és nagyothallást, még idült esetekben is.

Egyedü kapható üvege 4 Kor.

Megay Geffert gyógyszerháza, Kassa, Fő-ut 12sz.

Szultán-forrás

Nagyon kellemes, tiszta ízű, természetes szénsavban gazdag, bór dús Lithion-tartalmú ásványvíz, nincsen kellemetlen mellékíze.

Gyógyító és üdítő ital.

Dús Lithion tartalma következtében sikeresen alkalmazható vese-, húgykő- és hólyagbajok eseteiben, valamint cukorbetegségekben, csúszos bántalmaknál; továbbá a légző- és emésztő szervek hurutos bajainak gyógyítására.

Egyedüli raktár:

GLÜCK MÓR cégnél NAGYMIHÁLY.

Keil-lakk

legkitűnőbb mázólo szer
puha padló számára.

Keil-féle viaszkenőcs kemény padló számára.
Keil-féle fehér „GLASUR” fénymáz 90 fillér.
Keil-féle arany-fénymáz képkereteknek 40 fillér.
Keil-féle szalmakalap-festék minden színben.

Mindenkor kaphatók:

Glück Mór cégnél Nagymihályon.

Leinerovits Simon

női ruha készítő műterme

NAGYMIHÁLY, Kossuth Lajos-utca 31. sz.

Van szerencsém a n. é. hölgyközönséget tisztelettel értesíteni, hogy Nagymihályon, Kossuth Lajos-utca 31. szám alatt, az ujonnan épült Rosenberg-féle házban, egy

női ruha készítő műhelyt

nyitottam, ahol a legújabb divatu angol és francia divatlapok szerint a legelegánsabb toilették kiváló szakismerettel és pontossággal készíttetnek.

Gyors és pontos kiszolgálást biztosítva, kegyes pártfogásért esd

teljes tisztelettel

Leinerovits Simon

női ruha készítő.

FINOM POROSZ

Szalon köszén

métermázsánként 4 korona 20 fillérért

felapritott bükk tűzifa

métermázsánként 2 koronáért kapható

Rosenwasser Mór

tűzifa-kereskedőnél Nagymihályon.



Jóság,
ár és

súlyra

kell a szappan összehasonlításánál és bevásárlásánál ügyelni. A világ egy szappana sem éri el a

Schicht

szarvas

szappanát

minden jó tulajdonságában, tisztaságában, mosóképességében, lágyágában és olcsóságában.



KUNA JÓZSEF

KOCSIFÉNYEZŐ ÉS KÁRPITOS
Nagymihály.. Andrássy Dénes-utca.

Van szerencsém a n. é. közönség szíves tudomására adni, hogy Nagymihályban 12 év óta fennálló

kocsifényező és kárpitos- műhelyemet

1910. január hó 1-étől a Kossuth Lajos-utcán lévő Kolozsváry-féle házból, az Andrássy Dénes-utca 8. sz. a. lévő **Bendy János** kovácsmester ur házába helyezem át.

Elvállalok mindenemű **kocsi** és **butor** javításokat, ugyszintén **új kocsi** készítését is pontos és szolid kivitelben.

Főtörekvésem leendő, hogy nagyrabecsült megrendelőim pártfogását jó és pontos munkával minden tekintetben kiérdemljem.

Kérve a nagyrabecsült közönség szíves támogatását, vagyok kiváló tisztelettel

Kuna József

kocsifényező és kárpitos.

A Nagymihályi Gazdasági Bank

Részvénytársaság

az életbiztosítással kapcsolatos betétüzletet üzletágai közé bevezette és e célból egy előkelő életbiztosító társasággal lépett összeköttetésbe.

Az üzletág lényege a következő: A belépni szándékozó kötelezi magát 1 koronás heti részletek fizetésére. A befizetéseket nem kell feltétlenül hetenként eszközölni, előre esetleg több részlet is lefizethető. Ezzel kapcsolatban minimális pótdíj ellenében egyszerűsített életét is biztosítja. **15 év elteltével**, amikor is az 1 koronás heti befizetés kamatos kamataival együtt 1000 koronára nő fel, ezt a teljes összeget, vagyis **1000 koronát kézhez kapja**. A mennyiben azonban **már az első részlet befizetése után elhaláloznék**, az egész 1000 korona haladéktalanul esedékessé válik. Ha azonban a díjak befizetését 15 év előtt beszüntetné, úgy **betétjét kamatos kamataival együtt bármikor kézhez kaphatja**.

Beléphetnek 20-60 évig terjedő életkorban levők.

Egy-egy ügyfél több 1000-1000 koronás télelt is jegyezhet.

Amidőn a nagy közönség figyelmét az észszerű takarékossgá eme legújabb módjára tisztelgetve felhívjuk, még csak azt jegyezzük meg, hogy az ország más helyein létesített hasonló rendszer a legmelegebb fogadtatásban részesült és ma már milliókra megy az az összeg, melyet az országban ilyképen jegyeztek.

Bővebb felvilágosítással szívesen szolgálunk.



ENGEL SÁMUEL

ékszerész, óra, arany- és ezüst-cikkek raktára

NAGYMIHÁLY.. KOSSUTH LAJOS-UTCZA.

Feltűnést keltő olcsó árak mellett kaphatók:

arany- és ezüst zsebórák

inga- és salon órák,

valódi ezüst gyertyatartók,

asztali készletek,



*valódi Berendorfi china-ezüst†

díszmű-árak,

gyémánt és brillians-tárgyak

óriási választékban.

Javítások gyorsan és pontosan eszközöltetnek.

➡ Képekreték nagy választékban jutányos árak mellett. ➡

Edelstein és Társa

•••• FÉRFI-RUHA KÉSZÍTŐ ••••
finom-posztó és gyapjuárú-raktár Nagymihály.

Ajánlja magát mindennemű 24

polgári, katonai és papi

RUHÁK

elkészítésére, magyar, francia, angol és német divat szerint.

Nagy raktár hazai gyártmányú és valódi **angol ruhaszövetekben.**

Férfi-öltönytök mérték szerint valódi angol szövetből készítve **14 frtól feljebb.**

➡ Megrendelések a legrövidebb idő alatt pontosan eszközöltetnek. ➡



Köhögés, rekedtség és hurut ellen nincs jobb a Réthy-féle **pemetefű cukorkánál.**

Vásárlásnál azonban vigyázzunk jól és határozottan Réthy-félét kérjünk, mivel sok haszontalan utánzata van.

Egy doboz 60 filler.

Csak Réthy-félét fogadjunk el!

Kapható Nagymihályon Szöllősi Sándor és Tolvay Imre gyógyszerészeknél.

A Kassai Jelzálogbank r. t.

NAGYMIHÁLYI FIÓKJA.

Elfogad betéteket takarékkönyvecskére vagy folyószámlára a legelőnyösebb feltételek mellett.

Váltókat leszámítol és beszed, kamatozó és törlesztéses jelzálogkölcsönöket folyósít.

Vesz és elad értékpapírokat, arany és ezüst pénznemeket, idegen bankjegyeket, szelvényeket díjtalánul bevált.

— Előlegek nyújtása értékpapírokra. —

Foglalkozik az életbiztosítással kapcsolatos takarékbetét üzlettel.

— Átutalásokat bármely külföldi piacra is közvetít. —

➡ Tűz- és betörésmentes safe deposit. ➡

— OSZTÁLYSORSJEGYEK. —

••••• Sorsjegycsoportok alakítása. •••••

Tőzsdei ügyletek és minden egyéb bankügylet gyors és előnyös lebonyolítása.